

NIENAJRZEĆ (28) *vb impf i może pf*

impf (25), *może pf* (3) *Leop Iudic* 15/2, *Rom* 9/13, *BudBib Os* 9/15 (*łac. pf*).

nienajrzyć (15), **nienajrzec** (7), **nienazrzyć** (3), **nienajźrzyć** (2), **nienażrzyć** (1); *nienajrzyć MurzNT, BudNT, ModrzBaz* (2), *NiemObr* (2); *nienajrzec TarDuch, KlonKr*; *nienazrzyć OpecŻyw* (2); *nienażrzyć KuczKat*; *nienajrzyć* : *nienajrzec Mącz* (1:1), *BudBib* (8:4); *nienazrzyć* : *nienajźrzyć. Leop* (1:2).

W pisowni łącznej (22), *w rozłącznej* (6).

Pierwsze e jasne; -nã- (25), -na- (2); -nã- : -na- *Leop* (1:2); *drugie e z tekstów nie oznaczających é. inf nienajrzyć* (4). ◇ *praes 1 sg nienajrzyć* (1). ◇ *2 sg nienajrzyćsz* (1). ◇ *3 sg nienajrzyć* (9). ◇ *3 pl nienajrzyć* (1). ◇ *praet 1 sg m -m nienajrzyć* (1). ◇ *3 sg m nienajrzyć* (1). ◇ *3 pl m pers nienajrzyć* (5). ◇ *fut 3 sg m będzie nienajrzyć* (1). ◇ *con 2 sg m byś nienajrzyć* (1). ◇ *3 sg f by nienajrzyć* (1). ◇ *part praes act nienajrzyć* (2).

Sł stp notuje, Cn brak, Linde XVI – XVII w.

Nienawidzić (a. *znienawidzić*), *bardzo nie lubić*; *odisse Vulg, Mącz, PolAnt*; *odio habere Vulg, Pol Ant, Modrz*; *exosum habere PolAnt*; *indignari Modrz* [w tym: *kogo* (22), *czego* (4)] (28) : Tego dla żydowie iego [Jezusa] *nienajrzyć*/ *ij poczęli sfukatz przeciw iemu przyczyny/ i jżby go z fwiata zgladzili. OpecŻyw* 59, 130; *TarDuch E3v*; *Miałem za to żebyś iey nienajrzyć* [odisses] *Leop Iudic* 15/2; *Kożdy ktory nienajrzyć bráthá fwego mężoboycá ieft. Leop 1. Ioann* 3/15; *Impendio odisse aliquem, Z duże kogo nienajrzyć. Mącz* 289b, 379e; *nienajrzyć nas Iehowá wyprowadził z ziemie Micráimfkiey/ żeby nas dał do ręki Emoreiá/ y wytráciłby nas. BudBib Deut* 1/27; *Wfjtko złe ich w Gilgalu/ bo tám nie najrzyć [exosos habui] ich prze złość fpraw ich z domu me⁸⁰ wymieczę ie BudBib Os* 9/15, *Gen* 37/4, 5, I 21b *marg, Deut* 16/22, 2. *Reg* 13/22 (11); *BudNT Ioann* 3/20; *ModrzBaz* 136v; *Bo ten Sármáci z dawná zwyczaj mieli, Pánów łakomych y złych nie najrzyć. KlonKr Dv.*

W połączeniu szeregowym (1): *Pan Chrifus/ nie ná to wyftáwił fwoich wiernych vcźniow/ áby oni kogo mordowác/ ábo prześladowác mieli: ále owfzem wfzędzie opowieda/ iz onych nienajrzyć/ trapić/ prześladowác/ y ná oftátek mordowác miano. NiemObr* 18.

W przeciwstawieniu: »nienajrzyć ... (u)miłować« (3): *Niemoże nigd dwiema panom służyć/ Ato ifz/ abo iednego będzie nienajrzyć/ a drugie⁸⁰ miłował/ abo przy iednem zoftawá a drugie⁸⁰ wfzgárdzáł. MurzNT Matth* 6/24; *Iákobám vmiłował/ á Ezaum nie najrzyć* [odio habui] *Leop Rom* 9/13; *BudBib Prov* 13/24.

W charakterystycznych połączeniach: *nienajrzyć brata, garnczarza, lekarstwa, obrazu, panów łakomych i złych, rzeczy fałszywych a ubarwionych, syna, światła, wszech działających próżność, żony; barzo nienajrzyć, z dusze, uprzejmie.*

Przysłowie: *á potym bywa wedle dawney Hezydowej przypowieści/ iz gárczarz gárczarzá nienajrzyć [ut figulus figulo indignetur] ModrzBaz* 65v.

Zwrot: »[jaką] nienawiścią nienajrzyć« (1): *y tych wfzytkich/ ktorzy fczýrym fercem/ wyroki Páńfkie przyimuią/ dofkonałą nienawiścią nienajrzyć/ y ile nawięcey mogą prześladowiá. NiemObr* 4.

Szereg: »nienajrzyć a brzydzić się« (1): *iz chory człowiek źle się máiąc/ lekárftwá zdrowego nienajrzyć á onym się brzydźi KuczKat* 200.

Synonim: nienawidzić.

Cf **NIENAJRZĄCY**, [**NIENAJŹRZENIE**], **NIENAŹRZANY**

AŻ